

บทบาทของกิจกรรมกลุ่มสำหรับ วิชาการอ่านภาษาอังกฤษ

พัชรี ชินธรรมมิตร

นับตั้งแต่ปี ค.ศ. 1970 เป็นต้นมา ในวงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ ได้มีการเคลื่อนไหวเกี่ยวกับเทคนิคการสอนแบบใหม่ ซึ่งเรียกกันว่า COMMUNICATIVE APPROACH แนวการสอนแบบนี้ได้เน้นถึงจุดมุ่งหมายในการเรียนภาษาเป็นสำคัญ คือ การที่ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาสื่อสารได้ในชีวิตจริง Littlewood (1981) ได้กล่าวไว้ด้วยว่า แนวการสอนแบบนี้ผู้เรียนจะต้องพัฒนาทักษะและหลักการที่จะใช้ภาษาสื่อสารความหมายให้ได้ ประสิทธิภาพมากที่สุด¹ ในสถานการณ์ที่เป็นจริงต่าง ๆ ทั้งนี้ Gardner (1979) ได้ให้คำแนะนำแก่ผู้สอนไว้ด้วยว่า ในการเรียนภาษานี้ ผู้เรียนภาษาจะประสบผลสำเร็จในการเรียนก็ต่อเมื่อผู้เรียนมีความอยากจะเป็นส่วนหนึ่งของเจ้าของภาษานั้น² โดยเฉพาะ Savignon (1976) ได้เพิ่มเติมประกอบด้วยอีกว่า ปัจจัยที่จะทำให้ผู้เรียนภาษาประสบผลสำเร็จในการเรียนก็คือ ทักษะคิดที่ติดต่อการเรียนภาษา³

ดังนั้น เมื่อพิจารณาถึงทัศนคติที่ผู้เรียนไทยมีต่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ จะเห็นได้ว่าความต้องการของผู้เรียนไทยในระดับอุดมศึกษา ประมาณ 81 % ตระหนักถึงความสำคัญ

¹ William Littlewood, *Communicative Language Teaching* (Cambridge, Cambridge University Press, 1981), p. 19.

² R.C. Gardner, "Social Psychological Aspects of Second Language Acquisition," In H. Giles and St. Clair (Ed.), *Language and Social Psychology* (Oxford, Basil Blackwell, 1979), p. 32.

³ S. Savignon, "On the Other Side of the Desk : A Look at Teacher Attitude and Motivation in Second Language Learning," *Canadian Modern Language Review*, 32 (1976), p. 295.

ของวิชาการอ่าน และต้องการเพิ่มเสริมสร้างทักษะในด้านนี้ โดยเห็นว่าทักษะทางด้านกรอ่านมีประโยชน์นำมาใช้ได้สถานการณ์การทำงานแบบต่างๆ⁴

จากงานวิจัยชิ้นนี้จะมองเห็นได้ว่าผู้เรียนไทยในระดับอุดมศึกษา ยังเห็นความสำคัญของทักษะด้านการอ่านอยู่ และทั้งนี้ผู้เรียนก็ยังตระหนักว่า ภาษาอังกฤษเป็นเครื่องมือสื่อสารสำคัญที่จะต้องนำไปใช้ในการปฏิบัติงานในสาขาวิชาชีพต่อไป

ดังนั้น แนวทางการสอนในระดับอุดมศึกษา ควรตอบสนองความต้องการและความสนใจของผู้เรียนเป็นสำคัญ ผู้เขียนบทความจึงเสนอแนะให้มีการนำกิจกรรมกลุ่ม ทั้งที่เป็นคู่ (pair-work) และกลุ่ม (group-work) มามีบทบาทสำคัญในการสอนวิชาการอ่าน เพื่อให้สอดคล้องกับความต้องการของผู้เรียน และทฤษฎีการสอน Communicative Approach ที่มีจุดมุ่งหมายสูงสุดที่ต้องการให้ผู้เรียนสามารถนำภาษามาใช้ติดต่อสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพมากที่สุด

เหตุผลในการนำกิจกรรมกลุ่มเข้ามาใช้ในห้องเรียน

ประการแรก ในวงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษปัจจุบัน ผู้สอนในระดับต่างๆ มักจะประสบปัญหาในการสอน คือ การที่ผู้เรียนขาดแรงจูงใจในการเรียนภาษาอังกฤษ เนื่องจากประสบการณ์การเรียนที่ผ่านมา นั้น ตัวผู้สอนเป็นศูนย์กลางในห้องเรียน ซึ่งเป็นการสื่อสารทางเดียว (One Way Communication) ให้แก่ผู้เรียน โดยที่ดูเหมือนว่าผู้เรียนไม่ได้มีส่วนร่วมในการเรียนการสอนที่เกิดขึ้นภายในห้องเรียนนั้นเลย นอกจากจดตามคำอธิบาย หรือทำแบบฝึกหัดเป็นรายบุคคล ประสบการณ์ที่ผ่านมาแบบนี้ ทำให้ผู้เรียนเริ่มเบื่อหน่ายทั้งในเนื้อหาวิชา และการจดจำหลักและกฎเกณฑ์ต่างๆ จนในที่สุดจึงเกิดทัศนคติที่ไม่ดีต่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ไม่มีแรงจูงใจในการเรียน ขาดความกระตือรือร้น เพราะไม่มีส่วนร่วมในกิจกรรมที่ดำเนินอยู่ในห้องเรียน

⁴ ตัวเลขที่ได้มานั้น นำมาจากการรวบรวมคำตอบจากแบบสอบถาม ซึ่งจัดทำโดยศูนย์ภาษาอังกฤษแห่งประเทศไทย (The Central Institution of English in Bangkok) ร่วมกับ Mr. Willard D. Shaw งานวิจัยชิ้นนี้ชื่อว่า Asian Student Attitudes Towards English ซึ่งทำกันในสามประเทศคือ อินเดีย สิงคโปร์ และไทย เกี่ยวกับหัวข้อหลัก 5 เรื่อง คือ ภูมิหลังทางภาษา, เหตุผลในการเรียน, รูปแบบการใช้ภาษาอังกฤษในปัจจุบันและอนาคต, ทักษะด้านใดที่ต้องการพัฒนา และความคิดเห็นทั่วไปเกี่ยวกับภาษาอังกฤษ งานวิจัยชิ้นนี้ได้รับการตีพิมพ์ในหนังสือ English for Cross-Cultural Communication (Macmillian, 1981)

กิจกรรมกลุ่มสามารถแก้ปัญหาหลักซึ่งเรื้อรังมานานนับปีได้ เพราะกิจกรรมกลุ่มเปิดโอกาสให้ทุกคนภายในชั้น ถึงแม้จะมีความรู้ความสามารถแตกต่างกันเพียงใด ได้เข้ามีส่วนร่วมในการเรียนการสอนที่เกิดขึ้นภายในชั้นเรียน ผู้เรียนมีความรู้สึกกระตือรือร้น เพราะต้องให้ความสนใจกับกิจกรรมภายในกลุ่ม มีแรงจูงใจ เพราะในแต่ละกลุ่มก็มีการแข่งขันกันเพื่อตอบหรือแก้ปัญหา (problem solving) ซึ่งทำให้ทุกคนมีความรู้สึกว่าได้เข้าไปเป็นส่วนหนึ่งของเจ้าของภาษานั้น

ประการที่สอง กิจกรรมกลุ่มจะช่วยให้ผู้เรียนไทยสามารถพัฒนาและสร้างความเชื่อมั่นกล้าแสดงออกเป็นขั้นตอน เพราะจากประเพณีวัฒนธรรมการสังสรรค์ความเชื่อ และการอบรมแบบไทย ๆ ผู้เรียนไทยส่วนใหญ่จะไม่กล้าซักถามหรือแสดงความคิดเห็นออกมามากนัก แต่กิจกรรมกลุ่มจะทำให้การสังสรรค์ทัศนคติทางค่านี้นหมดไป เนื่องจากภายในกลุ่มแม้แต่ที่เงียบเฉยที่สุดก็ต้อง “ให้” อะไรแก่กลุ่มบ้าง เพราะไม่ต้องการให้สมาชิกในกลุ่มมองตนเองว่าเอาเปรียบ การพัฒนาความกล้า การแสดงออกที่เริ่มต้นจากกลุ่มเมื่อมีการฝึกฝนกันบ่อยครั้งขึ้น ความเชื่อมั่นในตัวเองของผู้เรียนก็จะพัฒนาเป็นลำดับขึ้น จนถึงขั้นที่สามารถแสดงออกในชั้น ได้แย้งกับผู้สอนด้วยเหตุผลและความเป็นจริง ซึ่งจะทำให้เกิดความใกล้ชิดเข้าใจกันมากขึ้นระหว่างผู้เรียนและผู้สอน

ประการที่สาม ผู้ที่มีประสบการณ์การทำงานมาแล้วย่อมทราบดีว่า คงไม่มีงานชนิดใดที่ผู้ทำงานนั้นสามารถปฏิบัติงานได้แต่เพียงผู้เดียว การทำงานที่ดีและสำเร็จลุล่วงนั้นต้องการความร่วมมือจากบุคคลหลายฝ่าย การนำกิจกรรมกลุ่มมาเสนอให้ผู้เรียนได้ทดลองปฏิบัติก็เหมือนกับการเตรียมตัวให้ผู้เรียนได้เรียนรู้เกี่ยวกับสภาพจริงในการปฏิบัติงาน คือต้องการความร่วมมือร่วมใจของกลุ่ม (team spirit) เพื่อให้การปฏิบัติงานนั้นสอดคล้องไปในเป้าหมายเดียวกัน

ประการที่สี่ ดังที่กล่าวมาแล้ว กิจกรรมกลุ่มนอกจากจะจำลองสภาพการปฏิบัติงานจริงมาให้ผู้เรียนได้สัมผัสแล้ว ยังให้ข้อมูลเอกสารและวิธีการดำเนินงานในสภาพที่เป็นจริงมาเสนอให้ผู้เรียนอีกด้วย ซึ่งเท่ากับเป็นการเตรียมตัวผู้เรียนให้รู้จักการใช้ภาษาในแง่มุมมองและสภาพที่เป็นจริง (realism) มิใช่การอ่านจากตำราเรียนที่พิมพ์ตัวหนาหนัก บางเอน เพื่อช่นประโยชน์หรือคำศัพท์ให้แก่ผู้เรียนเท่านั้น

ประการที่ห้า กิจกรรมกลุ่มคือ การมอบหมายหน้าที่ และความรับผิดชอบให้แก่ผู้เรียน ผู้เรียนได้เรียนรู้ถึงการแก้ไขปัญหาร่วมกัน แบ่งแยกหน้าที่และความรับผิดชอบกันภายในกลุ่มและศึกษาถึงงานที่ได้รับมอบหมายอย่างละเอียดลึกซึ้ง เพราะกิจกรรมกลุ่มที่ดีจะต้องมีการแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกัน ทำให้ผู้เรียนแต่ละคนต้องรับผิดชอบในงานส่วนของตนอย่างเต็มความรู้และความสามารถ ทำให้มีการเรียน (learning) ที่แท้จริงเกิดขึ้นในสมองของผู้เรียนแต่ละคน อีกทั้งการมีส่วนร่วมแก้ไขในปัญหา ก็จะทำให้ผู้เรียนได้ช่วยกันระดมปัญญา ความคิดไหวพริบ และความรู้ทางภาษาทั้งหมดมาช่วยกันแก้ปัญหา ซึ่งเมื่อผู้สอนนำกิจกรรมกลุ่มมาเป็นเครื่องมือแล้วก็จะก่อให้เกิดประโยชน์มหาศาลให้แก่ผู้เรียนในอนาคต ในการที่ได้ฝึกฝนสมองในสิ่งที่ท้าทายและเป็นประโยชน์มาโดยสม่ำเสมอ

ประการที่หก กิจกรรมกลุ่มจะทำให้ผู้สอนสามารถประเมินการแสดงผล (performance) และความรู้ความสามารถ (competence) ของผู้เรียนได้เป็นอย่างดี เพราะบทบาทของผู้สอนจะเปลี่ยนไป ผู้สอนเป็นเพียงผู้ควบคุมการดำเนินงานภายในห้องเรียน เป็นผู้ให้คำแนะนำปรึกษาตอบข้อซักถามและอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้เรียน ดังนั้น เมื่อกิจกรรมของแต่ละกลุ่มดำเนินไปในห้องเรียนแล้ว ผู้สอนก็จะเป็นผู้สังเกตการณ์ และประเมินผลผู้เรียนแต่ละคนอย่างใกล้ชิดได้ โดยที่ผู้สอนสามารถเดินดูตามกลุ่ม ช่วยเหลือแก้ไขผู้เรียนที่บกพร่องหรืออ่อนทางภาษา โดยให้งานพิเศษเป็นรายบุคคล เก็บข้อมูลของผู้เรียนแต่ละคนอย่างใกล้ชิดและสามารถประเมินได้อย่างถูกต้อง

เกณฑ์การเลือกกิจกรรมกลุ่ม

1. ทางด้านเนื้อหา (Context)

จะต้องคำนึงว่า ระดับภาษาที่นำมาใช้ในกิจกรรมนั้นเหมาะสมกับ ระดับความรู้ความสามารถทางภาษา รวมทั้งระดับสติปัญญาของผู้เรียนหรือไม่ เพราะถ้าระดับภาษาที่ง่ายเกินไปสำหรับผู้เรียน ก็จะทำให้กิจกรรมนั้นขาดความน่าสนใจและท้าทายในสายตาผู้เรียน แต่ถ้าระดับภาษาและปัญหานั้นยากเกินไป ผู้เรียนก็จะเกิดการท้อถอยและหมดกำลังใจได้

นอกจากด้านภาษาแล้ว การจำลองสภาพจริงจากภายนอกมาเป็นกิจกรรมให้ผู้เรียนปฏิบัตินั้น ก็ต้องดูความสนใจและความต้องการของผู้เรียนเป็นหลักใหญ่ เพราะเมื่อผู้เรียนสนใจแล้วก็จะเกิดความกระตือรือร้นและแรงจูงใจในการดำเนินกิจกรรมนั้น

นอกจากนั้น เมื่อผู้เรียนได้ลงทำกิจกรรมนั้นไปได้สักระยะแล้ว ผู้สอนจะต้องสังเกตถึงปัญหาที่เกิดขึ้นในกลุ่มว่า คำอธิบายวิธีการของผู้สอนชัดเจนหรือไม่ ข้อมูลที่ผู้เรียนมีเพียงพอกับการตัดสินใจหรือไม่ โดยการสังเกตของผู้สอน จะทำให้มีการปรับปรุงในการดำเนินงานด้านกิจกรรมกลุ่มให้แก่ผู้เรียนในครั้งต่อไป

2. ทางด้านปฏิกริยาของผู้เรียน (Students Interaction)

เมื่อกิจกรรมดำเนินไปได้สักระยะแล้ว ผู้สอนจะต้องสังเกตว่า ผู้เรียนทุกคนได้มีส่วนร่วมในกิจกรรมนั้นหรือไม่ ผู้เรียนมีความสนใจในปัญหาพร้อมมือหาหนทางแก้ไขเพียงใด ทั้งนี้ถ้าผู้สอนและเพื่อนร่วมงานจะได้ทดลองทำกิจกรรมก่อนผู้เรียน ก็จะมีมองปัญหาในแง่มุมของผู้ทำกิจกรรมนั้นได้เสียก่อน

3. ทางด้านภาษา (Language)

ผู้สอนจะต้องสังเกตว่า ผู้เรียนได้ใช้ ภาษาแม่ (native language) หรือภาษาที่ต้องการให้ใช้ (target language) สื่อสารกันระหว่างการร่วมมือแก้ไขปัญหาที่ได้รับมอบหมายมา แต่อย่างไรก็ตาม การใช้ภาษาไทยในระดับต้น ๆ ของการเรียนรู้ก็เป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ เพราะผู้เรียนยังไม่เกิดความคล่องตัวในการใช้ภาษาอังกฤษ อีกทั้งผู้สอนก็ต้องการจะเน้นให้ผู้เรียนมีทักษะในการอ่านโดยนำกิจกรรมกลุ่มมาเป็นเครื่องมือ เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนมีความเพลิดเพลิน สนุกสนานในการเรียน ต่อเมื่อการเรียนรู้ในระดับสูง กิจกรรมกลุ่มก็จะเป็นเครื่องมือให้ผู้เรียนได้สื่อสารและใช้ภาษาอังกฤษที่พูดกัน ในสภาพแท้จริง (real and natural speaking language)

นอกจากนี้ ทางด้านผู้สอนก็จำเป็นต้องตอบตัวเองก่อนจะให้ผู้เรียนได้ปฏิบัติกิจกรรมนั้นว่า กิจกรรมกลุ่มที่ให้ทำนั้นให้ประโยชน์ฝึกฝนด้านใดแก่ผู้เรียน มีการเตรียมขั้นตอนการดำเนินกิจกรรมที่ดีหรือไม่ ผู้เรียนทราบหรือไม่ว่าผู้สอนคาดหวังว่าผู้เรียนจะต้องทำอะไรบ้าง และได้อะไรบ้างจากกิจกรรมกลุ่มที่เสนอ อีกทั้งสภาพของห้องเรียนควรจะต้องจัดแบ่งกลุ่มออกมาในลักษณะใด และแต่ละกลุ่มควรมีผู้เรียนสักกี่คน มีการจัดผู้เรียนที่เก่งและอ่อนคละกันไป หรือแยกออกจากกัน ซึ่งปัญหาเหล่านี้ขึ้นอยู่กับผู้สอน ซึ่ง “รู้จัก” และ “เข้าใจ” สภาพความเป็นไปในชั้นเรียน และตัวผู้เรียนได้ดีมากกว่าใครอื่น ดังนั้น ผู้สอนจำเป็นต้องพิจารณาวิเคราะห์และเตรียมการให้เหมาะสมกับสภาพชั้นเรียนและผู้เรียนของตน

ประเภทของกิจกรรมกลุ่ม (Types of Communicative Activity)

William Littlewood ได้แบ่งลักษณะของกิจกรรมกลุ่ม ออกเป็น 2 ประเภท คือ

1. Functional Communication Activities

ลักษณะของกิจกรรมกลุ่มประเภทนี้ เน้นเป้าหมายการดำเนินงานของสมาชิกในกลุ่ม เป็นสำคัญกล่าวคือ สมาชิกในกลุ่มจะต้องใช้ความรู้ความสามารถทางภาษาเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกัน เพื่อที่จะนำข้อมูลที่รวบรวมได้มาพิจารณา หรือวิเคราะห์เพื่อแก้ปัญหาที่ได้รับมอบหมายนั้น ภาษาที่ใช้ในการสื่อสารก็ไม่คำนึงว่าถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ หรือใช้ได้เหมาะสมกับสภาพเหตุการณ์บุคคล หรือ สถานภาพทางสังคมของบุคคลนั้นหรือไม่ หากแต่ใช้ความรู้ความสามารถทางภาษาเพื่อแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้าที่ได้รับมอบหมายเท่านั้น

กิจกรรมที่ทำกันเป็นกลุ่ม (group-work) และกิจกรรมที่ทำกันเป็นคู่ (pair-work) สำหรับวิชาการอ่านนั้นอาจเลือกหัวข้อเรื่อง (topic) ตามความสนใจและถนัดของผู้เรียน โดยวัสดุการสอน เช่น ภาพ, ภาพประกอบเรื่อง, ของจริง (realia) สไลด์ (slide) หรือเทปที่เปิดให้ผู้เรียนฟังต่าง ๆ นี้ ซึ่งผู้สอนจะใช้นำเรื่องจะต้องนำมาจากความเป็นจริง หรือใกล้ความเป็นจริงมากที่สุด เช่น กิจกรรมกลุ่มในวิชาการอ่านเบื้องต้น ผู้สอนอาจนำเรื่องเกี่ยวกับ "Housewives" โดยยกโคลงภาษาอังกฤษที่ปรากฏบนหลุมฝังศพของแม่บ้านคนหนึ่ง

HERE LIES A POOR WOMAN
WHO WAS ALWAYS TIRED,
WHO LIVED IN A HOUSE
WHERE HELP WASN'T HIRED
HER LAST WORDS ON EARTH WERE :
DEAR FRIENDS, I AM GOING
TO WHERE THERE'S NO COOKING
OR WASHING OR SEWING
FOR EVERYTHING THERE

IS EXACT TO MY WISHES,
FOR WHERE THEY DON'T EAT
THERE IS NO WASHING OF DISHES.

แล้วให้ผู้เรียนหาหน้าที่ของแม่บ้านจากโคลงนี้ พร้อมกับเปรียบเทียบว่า แม่บ้านไทย มีหน้าที่เช่นนี้หรือไม่

ต่อจากนั้นก็แจกรูปแม่บ้านสี่คนที่ให้สัมภาษณ์เกี่ยวกับงานบ้าน ผู้เรียนจะได้อ่านการ สัมภาษณ์บุคคลที่เป็นจริง ต่อจากนั้นก็จัดแบ่งผู้เรียนเป็นสามกลุ่ม แต่ละกลุ่มจะได้รับแจกรูปใบ โฆษณาเครื่องทุ่นแรงแม่บ้าน เช่น เครื่องซักผ้า, เครื่องล้างจาน, เตาอบ, เตาไรต์ ฯลฯ ปนไปกับ สิ่งที่ไม่ใช่เครื่องทุ่นแรง เช่น การโฆษณาร้านเสริมสวย โรงเรียนสอนภาษา หรือ บริษัทท่องเที่ยว ในแต่ละกลุ่มก็จะได้ออกสารใบโฆษณาซึ่งปะปนกันไปนี้ ไม่เหมือนกัน ซึ่งหน้าที่ของแต่ละกลุ่ม จะต้องเขียนรายชื่อเครื่องทุ่นแรงที่แม่บ้านจำเป็นต้องใช้ในกลุ่มของตนไว้ และในที่สุดแต่ละกลุ่ม ก็ต้องแลกเปลี่ยนข้อมูลกันว่า มีเครื่องทุ่นแรงชนิดอื่นอีกหรือไม่ เมื่อทั้งสามกลุ่มมารวมกันเพื่อ ตอบคำถามรวมว่าเครื่องทุ่นแรงพวกนี้มีส่วนช่วยแม่บ้านไทยมากน้อยเพียงใด

การแบ่งกลุ่มการอ่านในลักษณะนี้เรียกว่า “Jigsaw Reading” หรือการนำเรื่องราว ที่แต่ละกลุ่มอ่านได้ มารวมกันเพื่อให้ได้ภาพรวม หรือคำตอบในที่สุด

2. Social Interaction Activities

ลักษณะกิจกรรมกลุ่มประเภทนี้ มีจุดมุ่งหมายในระดับสูงกว่า functional communication activities กล่าวคือในระดับขั้น functional communication activities จะเป็นการสื่อสารความหมายและแลกเปลี่ยนข้อมูลเพื่อให้บรรลุเป้าหมายของกิจกรรม แต่ social interaction activities จะเน้นทางด้านภาษาที่ใช้ในการสื่อความหมายว่ามีความถูกต้องตามหลัก ไวยากรณ์ และเป็นที่ยอมรับกันในภาษาหรือไม่ ทั้งนี้ยังคำนึงถึงภาษาที่ใช้เหมาะสมกับข้อมูล ความเป็นจริง เหตุการณ์ หรือสภาพทางสังคมของบุคคลนั้นหรือไม่

ดังนั้น กิจกรรมกลุ่มประเภทนี้จึงเหมาะสมกับผู้เรียนในระดับกลาง (intermediate) หรือ ในระดับสูง (advance) ซึ่งมีพื้นฐานความรู้ความสามารถทางภาษาในระดับหนึ่งแล้ว

กิจกรรมกลุ่มสำหรับวิชาการอ่านประเภทนี้ จึงเหมาะกับการอ่านเฉพาะสาขาวิชา (English for Academic Purpose) เพราะจุดมุ่งหมายของกิจกรรมคือ ให้ใช้ภาษาหรือคำศัพท์เฉพาะสาขาวิชานั้น สื่อความหมายและแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกัน

กิจกรรมกลุ่มที่สามารถใช้กับวิชาการอ่านของคณะพาณิชยศาสตร์ หรือผู้เรียนทางด้านการบริหารธุรกิจ ในหัวข้อเรื่อง “Trading Policy” ผู้สอนต้องการจะเสนอความคิดรวบยอด (concept) เรื่องนโยบายการค้าโดยผ่านทางกิจกรรมกลุ่มลักษณะนี้

ก่อนอื่นผู้สอนอาจจะนำภาพหรือของจริงมาประกอบคำอธิบายคำศัพท์ เช่น confectionery, household goods, groceries, green groceries, hardware, provisions, breakfast cereals, brands ต่อจากนั้นก่อนที่จะให้ผู้เรียนอ่านเนื้อความ (text) ผู้สอนจะต้องถามคำถามนำ เช่น เมื่อผู้เรียนชื่อของเคยเปรียบเทียบราคาสินค้าหรือไม่ ตามร้านขายของมีการแข่งขันทางด้านใดบ้าง บ้างจึงได้กำหนดให้เจ้าของร้านตัดสินใจในการกำหนดราคาสินค้า และควรจะขายสินค้าใด ซึ่งคำถามเหล่านี้ก็เพื่อปูพื้นฐานทางความคิดให้แก่ผู้เรียนเกี่ยวกับนโยบายการค้า

TEXT

Today supermarkets and hypermarkets are springing up both in the centre of big cities and in their suburbs. They are rapidly replacing the small suburban shops which used to specialize in, for example, confectionery, or hardware, or groceries or bread and cakes. However, in most residential suburbs a few shops still remain, usually selling under one roof a wide variety of goods. One shopkeeper may fulfill the functions of the greengrocer, the grocer, the baker, the butcher, the confectioner, and so on.

Mr. Brown is one such shopkeeper. However he is worried about his business. At the moment he estimates that he has only about 16% of the total trade in the catchment area. He knows his prices cannot compete with those of the big supermarkets in the centre of the city. His fiercest competition however comes from Mr. Pride, who owns Pride's Corner Stores in the same street as Mr. Brown's shop. Mr. Brown knows he must revise his trading policy.

Mr. Brown has devised and completed three questionnaires to help him make decisions about a new trading policy. He has to find answers to the following questions: What is the potential market? What are the strengths and weaknesses of his competitor Mr. Pride? And what are the strengths and weaknesses of his own shop?

The potential market is perhaps the most important factor to consider. It involves finding out about the people who live in the catchment area of the two shops and discovering what sort of items they want to buy. It means considering not only the goods they want, but the brands they like best and the prices they are prepared to pay. Although shopkeepers like to offer as wide an assortment of goods as possible, it can be risky to offer a wide choice of brands, for example six or seven different types of breakfast foods. Sometimes it can make better sense to sell fewer high quality goods at a higher price than to sell a lot of lower quality goods at a low price.

ขั้นต่อไป เมื่อแบ่งผู้เรียนเป็นสามกลุ่มแล้ว ผู้เรียนกลุ่มแรกซึ่งควรเป็นผู้เรียนที่มีระดับพื้นฐานทางภาษาคือว่าสองกลุ่มแรก จะได้รับเอกสารแจกเกี่ยวกับ "The Potential market"

Here is the questionnaire that Mr. Brown devised about People in his area

Questions	Answers	Policy considerations
How many households in catchment area?	1,400	Total grocery market could be worth
How many people?	4,100	12,000 per week.
What age-group (s) do they fall into? (young children/teenagers/ young families/middle-aged/pensioners)	Mostly young families with 2-3 children, although about a third of the area houses middle-aged and retired people.	Stock baby foods? Probably look carefully at prices.
What sort of work do they do?	Mainly skilled operator in the engineering industry.	Probably looking for good quality, but are not extravagant.
Do the wives work?	Very few.	Wives have time to 'shop around' and compare prices. Less demand for easy-to-prepare food.
Is there a particular industry?	Engineering	Stock special cleaners? Special washing powder?
What sort of incomes do they earn?	Average for skilled workers: 80-100 per week.	probably prepared to pay for good quality food.
How many have cars?	Nearly all.	Stock car cleaners?
What sort of houses do they live in?	Mainly new (about 1979). Semi-detached with some older houses near the shops.	Stock a limited range of paints and household improvement goods?
Do many households have pets? (dogs/cats/birds)	Yes. High proportion of birds, but also many cats and dogs.	Stock a good pet food section?
What are the gardens like?	Mainly small. Well-kept by keen gardeners. Very few vegetable gardens.	Stock a limited range of products for garden? Stock some plants?
Is the shop in a good Situation?	Yes. Near bus-stop. Children walk past to school.	Stock confectionery?

ผู้เรียนกลุ่มที่สอง จะได้รับแจกเอกสารแบบสอบถามที่ Mr. Brown ใช้ในการประเมินผลร้าน
Pride's corner stores

Question	
What type of operation?	Self-service. One check out point only.
Self-service or counter-service or mixed?	No counter service. One assistant + wife. on Saturdays. 2 young boys to pack the shelves.
What size is the shop?	1,200 square feet
What are the estimated sales?	1,900 per week
What are the opening hours?	9.00 a.m.-5.30 p.m. Mon-Sat. Late opening night until 8.30 on Friday.
What is the character of the shop?	Bright. Well-lit. Pop music.
Is it well-lit? Is it painted in bright colours? Is there music?	Mr. Pride changes the arrangement of the shelves frequently, confectionery near the door at checkout.
What stock does the shop carry?	Wide assortment of basic items. Small selection of hardware, i.e. saucepans, plates, knives and forks, etc. Baby foods. Good frozen food stock. No fresh meat. Pre-packed bacon and cooked meats. Wide selection of tinned goods. Small selection of canned beer and wines and spirits. Poor greengrocery section. Basic provision section : a wide range of goods but no choice of brands.
What is the policy on prices?	Policy based on low prices. Emphasis on lower prices and lower quality.
What services does the shop offer?	No assistance at checkouts. No delivery. No credit.
Strengths of the trading policy	Low prices. Wide range of goods. Wide range and choice in frozen foods.

ผู้เรียนกลุ่มที่สาม ได้รับเอกสารแบบสอบถามที่ Mr. Brown ใช้ประเมินผลร้านของตนเอง

Question	
What type of operation? Self-service or counter-service or mixed?	No self-service. Customers are served by assistants-2 or 3 needed.
What size is the shop?	700 square feet
What are the estimated sales?	950 per week
What are the opening hours?	8.30 a.m.-18.00 Mon-Sat.
What is the character of the shop?	Well-lit. Painted dark green.
Is it well-lit? Is it painted in bright colours? Is there music?	Fruit and vegetables outside the shop.
What stock does the shop carry?	Wide assortment but usually only one brand name of each type of goods. Good quality greengrocery. Wide range of tinned fruit, soups, etc. No fresh meat-good bacon. No confectionery. Basic household items, such as washing powders, but a very limited choice. No tinned baby foods. Basic provision section : Pre-Packed bread, butter, eggs, breakfast foods. Limited selection of good cheese. Poor frozen food section.
What is the policy on prices?	Emphasis on good quality. Prices not competitive with Supermarket. but competitive with Prides on a few items.
What services does the shop offer?	Delivery service once a week for large orders.
Strengths of the trading policy	Friendly atmosphere. Fresh food-good quality. Delivery service.

ผู้เรียนในแต่ละกลุ่มจะได้รับเอกสารแผ่นนี้เพื่อใช้ตอบข้อมูลจากแบบสอบถาม ที่ได้รับในกลุ่มของตน และเมื่อกลับเข้ามาในกลุ่มใหญ่ผู้เรียนแต่ละกลุ่มจะต้องแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกัน เพื่อเพิ่มเติมส่วนที่ขาดหายไป และผู้เรียนแต่ละคนจะสามารถตอบคำถามต่อไปนี้ได้ เช่น
 what can Mr. Brown do to improve his own shop and compete with Mr. Pride ?
 Write a list of suggestions for him to consider for his new trading policy.

1. The potential market

Number of households		
Type of people		
Incomes		
Do they have : cars		
boats		
pets		
gardens		
Are they prepared to pay a higher price for good quality?		
	2. Mr. Pride's shop	3. Mr. Brown's shop
Opening hours		
Type of service		
Appearance of shop		
Goods : groceries		
stocked : frozen foods		
fruit & vegetables		
confectionery		
household goods		
hardware		
baby food		
pet food		
Weaknesses		
Strengths		

กิจกรรมกลุ่มที่ยกตัวอย่างมาให้เห็นนี้ คงพอเป็นแนวทางให้ผู้สอนได้ปรับปรุงเปลี่ยนแปลงแก้ไข ให้เหมาะสมกับสภาพความรู้ความสามารถของผู้เรียน ชั้นเรียน และกำลังความสามารถของผู้สอนได้

ในตอนท้ายนี้ ผู้เขียนบทความมีความเห็นว่า หลังจากที่ได้นำกิจกรรมกลุ่มเข้าไปใช้ในห้องเรียนแล้ว ก็ปรากฏว่า การสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียนประสบผลสำเร็จได้ในระดับหนึ่ง กล่าวคือ ผู้เรียนมีความกระตือรือร้น มีแรงจูงใจในการเรียน เพราะความสนุกสนานที่ได้จากภายในกลุ่ม และภายในชั้นเรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งกิจกรรมพวกนี้เกี่ยวข้องกับตัวผู้เรียน ทั้งในด้านชีวิตประจำวันและประสบการณ์ที่ผู้เรียนมีมา ทั้งนี้ ตัวผู้เรียนเองก็มีความรู้สึกว่าได้ใกล้ชิดกับผู้สอนมากยิ่งขึ้น เพราะผู้สอนมิใช่คนที่พุดอยู่หน้าชั้นพุด ถือนั่งสอน เขียนกระดานและเดินออกไปเมื่อกระดิ่งบอกเวลาดังขึ้น แต่ผู้สอนได้เดินเข้ามาอยู่ใกล้ชิด ให้คำแนะนำ ปรีกษา ตอบข้อซักถาม และเป็นส่วนหนึ่งของกลุ่มเขาด้วย ผู้สอนจะไม่ถูกมองด้วยภาพจำเดิมอีกแล้ว แต่จะเปรียบเสมือน “พี่-เพื่อน” ของผู้เรียน ทั้งนี้กิจกรรมจะทำให้ผู้เรียน ได้ใกล้ชิดสนิทสนมกันเองด้วย โดย “กล้า” ที่จะพุดคุย ซักถาม โต้แย้งกันเอง ซึ่งผู้เรียนที่แม้แต่หยาบหรือกล้าน้อยที่สุดก็จะค่อยพัฒนาเปิดเผยตัวเองออกมา ด้วยความสนุกสนานเพลิดเพลินกับกิจกรรม

และผู้เขียนบทความมีความเชื่อว่า การเรียนรู้อาจเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อไม่มีการบังคับ (force) ให้ผู้เรียน “ต้องเรียน” ในสิ่งนั้น

หนังสืออ้างอิง

- Brumfit, C.J. "Teaching Pupils to Acquire Language", *ELT Documents*, (The British Council, 1976), pp. 25-27.
- Gardner, R. C. "Social Psychological Aspects of Second Language Acquisition" in H. Giles and St. Clair (Ed), *Language and Social Psychology*, (Oxford : Basil Blackwell, 1979).
- Geddes, M. and Sturtridge, J. *Reading Links*. London : Heinemann, 1982.
- Jones, Ken. *Simulations in Language Teaching*. Cambridge University Press, 1982.
- Krashen, Stephen. "Effective Second Language Acquisition : INSIGHTS from Research" in Alatis JE; Altman H.B; Alatis PM, *The Second Language Classroom*. (New York : Oxford University Press, 1981), pp. 101-2, 104-5.

- Krashen, Stephen. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. New York : Pergamon Press, 1981.
- Littlewood, William, *Communicative Language Teaching*. Cambridge : University Press, 1981.
- U. Penny, *Discussion that Work*. Cambridge University Press, 1981.
- Rivers, W. and Temperley, M.S. *A Practical Guide to the Teaching of English* Oxford University Press, 1978.
- Savignon, S. "On the Other Side of the Desk : A Look at Teacher Attitude and Motivation in Second Language Learning". *Canadian Modern Language Review*, 32 (1976.), pp. 295-302.
- Schumann, J.H. "Social And Psychological Factors in Second Language Acquisition" in J.C. Richards (Ed). *Understanding Second Language Learning*. (Rowley, Massachusetts : Newbury House, 1979).
- Shaw, D.W. "Asian Student Attitudes Towards English" in Smith LE (Ed). *English for Cross-Cultural Communication*. (Macmillan, 1981), pp. 108-119.